

ПЕТЕРБУРГСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ

St.Petersburg Journal of Oriental Studies

выпуск 5 volume 5

Центр
"Петербургское Востоковедение"

Санкт-Петербург 1994

Материалы к истории сунских бицзи

О сборнике бицзи Ван Дэ-чэня

И. А. Алимов (Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого РАН) (Санкт-Петербург)

Сунская эпоха, характеризующаяся необычайным подъемом китайской книжности, оставила потомкам множество своеобразных письменных памятников, среди которых безусловный интерес исследователя вызывают бицзи — как особая форма авторского сборника, объединяющая разнообразный, разнородный материал. Начало массового появления такого рода сборников относится именно к сунскому периоду; создание своего, пусть маленького, сборника бицзи становится почти обязательным для сунского книжника. Время создания большинства бицзи приходится на последние годы жизни их авторов — бицзи выступают своеобразным итогом их жизни и деятельности, здесь объединены записи, сделанные в течение жизни и не нашедшие применения в других сочинениях. Эти сборники бывают как довольно значительными по объему: например, "Е кэ цун шу" Ван Мао (1151— 1213), "Нэн-гай чжай мань лу" У Цзэна (XII в.) — так и маленькими: например, собственно "Би цзи" Сун Ци (998—1061), от названия которого взяло начало название авторских сборников этого рода¹. Одним из типичных примеров сунских бицзи является и сборник Ван Дэ-чэня.

Ван Дэ-чэнь 王得臣, второе имя Янь-фу 彥輔, псевдоним Фэнтай-цзы 鳳臺子, потомок прославленного знатока канонических сочинений Ван Чжао-су (王昭素, 894—982)², родился в 1036 году в

¹ См. мою краткую работу: Сун Ци и сборник "Заметки господина Сун Цзин-вэня". — XXIII научная конференция "Общество и государство в Китае". М., 1991, т. 1, с. 114—124.

² Ван Чжао-су славился знанием конфуцианских канонических сочинений, а также штудиями книг даосских, в частности "Лао-цзы" и "Чжуан-цзы", а особенно хорошо знал "Ши цзин" ("Книгу песен") и "И цзип" ("Книгу перемен"). Среди его сочинений было даже "И лунь эр ши сан пянь" ("Рассуждение об «И цзине» в двадцати трех главах"). Ван обладал настолько громкой славой, что удостоился внимания императора Гао-цзу и в 960 г. был призван ко двору и пожалован должностью боши в придворной академии Гоцзыцзянь. На этом посту Ван пребывал до самой смерти.

И. А. Алимов. О сборнике бицзи Ван Дэ-чэня

местечке Аньлу области Аньчжоу (в современной провинции Хубэй). Он происходил из старого богатого рода книжников, где издревле культивировались знания, однако биография Ван Дэ-чэня не попала в сунскую династийную историю, и сведения о его жизни достаточно отрывочны и разрозненны³. В авторском предисловии к его сборнику бицзи сказано: "Когда я вошел в отроческий возраст, отец послал меня учиться в столицу. Минуло десть лет и зим, прежде чем я впервые чудом сдал экзамен"4. Нам известно, что Ван Дэ-чэнь учился у многих известных людей своего времени, среди которых особую роль, судя по его записям, сыграли двое — Чжэн Се (1022—1072) и Ху Юань (993—1059)5. Ван Дэ-чэнь учился у Чжэн Се грамоте, а потом путешествовал с ним по Китаю. Авторитет этого человека для Ван Дэ-чэня несомненен — в его сборнике Чжэн Се часто выступает в качестве информатора, нередко тот или иной эпизод из жизни выдающегося человека или члена императорской фамилии начинается со слов, что автору об этом рассказал Чжэн Се⁶. С Ху Юанем Вап Дэ-чэнь познакомился в столице, в училище Гоцзыцзянь, где Ху Юань преподавал в годы Хуан-ю (1049—1053). Ван Дэ-чэнь в этом учебном заведении под его руководством изучал "И цзин" ("Книгу перемен"). В сборнике Ван

З Среди источников, по которым современный китайский исследователь Юй Цзун-сянь восстанавливает основные факты биографии Ван Дэ-чэня, на первом месте стоит "Сюй цзычжи тунцзянь чанбянь" ("Продолжение Зерцала всеобщего, управлению помогающего, расширенное издание") Ли Тао (1115—1184), "Сун хуэйяо цзинъао" ("Черновое собрание материалов о важнейших событиях, бывших при Сун"), сборник бицзи самого Ван Дэ-чэня, где содержатся отрывки автобиографического характера, классические китайские библиографии, а также другие сборники бицзи — например, потомка Ван Дэ-чэня Ван Мин-цина (ХІІ в.) "Хуэй чжу лу" ("Записи помахивающего метелкой для пыли") и др. — Ван Дэ-чэнь. Чжу ши. Шанхай, 1986, с. 1—4 (серпя "Сун Юань бицзи цуншу", далее СЮБЦЦШ). Кстати, сочинения Ван Дэ-чэня и Ван Мин-цина похожи не только названием, но и содержанием, что позволило Чжао Янь-вэю (кон. ХІІ—нач. ХІІІ в.) написать, что эти два сборника образуют одно направление — изя (Чжао Янь-вэй. Юнь лу мань чао. Шанхай, 1957, с. 136)

⁴ Ван Дэ-чэнь, с. 1.

⁵ Чжэн Се, земляк Ван Дэ-чэня, рано снискал себе славу литературным талантом. Получив степень *цзиньши* в 1053 году, он много и успешно служил, пользовался доверием императорского двора, но при Шэнь-цзуне, из-за несогласия с реформами Ван Ань-ши (1021—1086), был услан из столицы служить в провинцию. В цз. 321 сунской династийной истории есть его биография.

Нои истории есть его онография. Ху Юань происходил из Аньдина, откуда и появился его исевдоним Аньдин сяньшэн. Ху прославился знаниями как канонических сочинений, так и изящных искусств, и Фань Чжун-янь приблизил его ко двору, взяв на службу. Ху служил на многих должностях в столице и провинции, в частности долго преподавал в училище Тайсюэ. Многие из столичных чиновников были его учениками. Биография Ху есть в цз. 432 сунской династийной истории.

⁶ Например: "Чжэн И-фу как-то рассказывал: однажды, во времена правления основателя династии (Гай-цзу, 960—976. — И. А.), ко двору пришел человек и стал бить в «барабан, взывающий к слуху», жалуясь на то, что у него пропала свинья. Владыка собственноручно начертал эдикт [о выдаче ему свиньи] и сказал покойному господину Чжао Чжун-сяню (посмертное имя сановника Чжао Пу (922—992). — И. А.): «Кто-то сегодня бил в барабан и требовал у Нас свою свинью. Мы, конечно, свиньи его не видели! ...Однако пусть он радуется и пусть знают, что в Поднебесной нет обиженных". — Ван Дэ-чэнь. Чжу ши, с. 1.

Дэ-чэня Ху выступает под своим литературным псевдонимом Аньдин сяньшэн.

В 1059 году Ван Дэ-чэнь выдержал экзамен на степень *цзиньши* и поступил на государственную службу: "С этого времени я, попав в списки чиновников, посился вихрем по служебным делам. Исколесил и север, и юг"⁷. По служебной лестнице Ван Дэ-чэнь от поста начальника уезда Балин в области Юэчжоу (в современной провинции Хупань) поднялся до значительных должностей при дворе⁸. Осенью 1097 года он испросил отставку по болезпи глаз и ушел со службы. Ему был пожалован почетный титул *тайчжун дафу* (высший титул четвертого ранга гражданских чиновников). Остаток дней своих Ван Дэ-чэнь провел на покое. Будучи большим ценителем и знатоком книг, Ван Дэчэнь составил довольно большое книжное собрание и лично выверил все имеющиеся в домашней библиотеке тексты⁹. Умер Ван Дэ-чэнь в 1116 году, восьмидесяти одного года от роду.

После Ван Дэ-чэня осталось несколько его произведений, в том числе "Фэнтай-цзы цзи" ("Собрание Фэнтая", видимо, полное собрание сочинений); какое-то число стихотворений (известно, что у Ван Дэчэня был сборник "Фэнтай-цзы хэ ду ши" — "Стихи Фэнтай-цзы в подражание Ду [Фу]" в трех цзюанях), а также сборник бицзи "Чжуши" 塵史, единственный дошедший до наших дней.

Мой перевод названия этого сборника — "История с метелкой для пыли" — может показаться несколько громоздким, но, как кажется, отражает содержание. Речь идет о специальной метелке для смахивания пыли с предметов и одежды. Такие метелки изготавливались из шерсти (целого хвоста? шерсти из хвоста?) животного типа, оленя именуемого чжу 度10. Своеобразное применение эти метелки, называемые чжу вэй 度尾, нашли при династиях Вэй и Цзинь (III—VI вв.), когда среди элиты ученых-книжников широко распространился обычай вести беседы на отвлеченные темы (цин тань, "чистые беседы"), держа эти метелки в руках. Упоминания об этом есть уже в сборнике Лю И-цина (403—444) "Ши шо синь юй" ("Новые повество-

⁷ Ван Дэ-чэнь, с. 1.

⁸ Он служил на должности паньгуаня (делопроизводителя) в кайфэнском управлении, был начальником разных областей, в том числе Тапчжоу, Биньчжоу и Эчжоу, в 1093 году был назначен на должность чжуаньюнь фуши (заместитель налогового эмиссара) провинции Фуцзянь, после служил ланчжуном (начальник отдела) в столичном казначействе, был изюньцю шаоизянем (заместитель начальника ведомства военного снаряжения) и пр.

⁹ Ван Мин-цин. Хуэй чжу лу. Пекин, 1986, с. 173—174.

¹⁰ Возможно, речь идет об олене-вожаке. Так, у У Цзэна в "Нэн-гай чжай мань лу" говорится о том, что чжу — самый крупный из оленей и стадо следует за ним, как за вожаком, а ориентиром движения для оленей служит хвост чжу. — У Цзэн. Нэн-гай чжай мань лу. Шанхай, 1984, т. 1, с. 36 (СЮБЦЦШ).

И. А. Алимов. О сборнике бицзи Ван Дэ-чэня

вания нашего века")11. Существовало даже иносказательное наименование "чистых бесед" — чжу тань, т. е. беседы с метелками для пыли в руках. Этот обычай сохранил свое распространение и в сунское время. Назвав свое сочинение "Чжу пш", Ван Дэ-чэнь хотел, очевидно, подчеркнуть, с одной стороны, отвлеченный и неофициальный, но высокоинтеллектуальный характер составленного им сборника, а с другой — свою принадлежность к узкому кругу людей, находящих вкус в чистом, непрактическом знании. Кроме того, многое из вошедшего в сборник действительно было почерпнуто Ван Дэ-чэнем из отвлеченных разговоров и дружеских бесед — в предисловии к сборнику он пишет: "Тридцать шесть лет я удостаивался новых назначений. И все это время я записывал то, что слышал в беседах с наставниками и однокашниками, в досужих разговорах с гостями и сослуживцами, или то, что видел или слыпал лично. Настала старость, стали послуппы уши 12 , из богатого землевладельца я стал большим чиновником, вышел в отставку и затворил убогую дверь, врачуя недуги. Дни мои шли в праздности, и тогда я извлек мои записи. Черновых набросков набралась масса, я стал работать над ними и создал окончательный вариант. Получилось двести восемьдесят четыре истории. Все случившееся при дворе и в провинции должно быть записано — и поучительное, и достойное подражания, и дающее повод задуматься, и взывающее к осторожности!"¹³.

Сборник Ван Дэ-чэня дошел до нас, по-видимому, с минимальными потерями, практически полностью, в таком виде, какой придал ему автор. По крайней мере число тематических разделов и число изюаней, указанное в авторском предисловии, совпадают с ньше имеющимися. Объем в три изюани указан и в классических сунских библиографиях, а также в "Сун и и вэнь чжи" ("Сведения о литературе из сунской династийной истории")¹⁴. Что касается числа включенных в

¹¹ У Лю И-цина сказано: "Ван И-фу обладал обликом, по красоте совершенным, ловок был в суждениях о неясном, из пальцев не выпускал белого нефрита ручку метелки для пыли (чжу вэй)..." Современный исследователь Сюй Чжэнь-э поясняет, что метелка была непременным атрибутом только при "чистых беседах" при Шести Династиях, а позже ее употребление стало менее строгим. — Лю И-цин. Ши шо синь юй. Пекин, 1989, т. 2, с. 335—336).

¹² Скрытая цитата из "Лунь юя", где во второй главе сказано: "В пятнадцать лет я обратил помыслы к учению, в тридцать лет установился, в пятьдесят познал волю Неба, в шестьдесят мне стали послушны уши". — Лунь юй. Цзинань, 1990, с. б. В переводе В. А. Кривцова: "В шестьдесят лет я научился отличать правду от неправды". — Древнекитайская философия., М., 1972, т. 1, с. 143.

¹³ Ван Дэ-чэнь, с. 2. Предисловие датировано 15 днем седьмой луны 1115 года, тогда Ван Дэ-чэню было восемьдесят лет. Сборник же он составил ранее, предположительно — после шестидесяти лет.

¹⁴ У Чао Гун-у (XIII в.) сказано: "«Чжу ши», три цзюани. Это то, что записал Ван Дэчэнь, второе имя Янь-фу. В его предисловии говорится: «Все случившееся при дворе и в провинции должно быть записано — и поучительное, и достойное подражания, и дающее повод задуматься, и взывающее к осторожности!» Собственный псевдоним Дэ-чэня — Фэнтай-цзы". — Чао Гун-у. Цзюньчжай душу чжи (Заметки о чтении книг в кабинете

сборник фрагментов, то здесь расхождения минимальны: Ван Дэ-чэнь в предисловии написал, что фрагментов этих 284, а в современном издании текста их 281. Возможно, какие-то три фрагмента оказались утерянными или были объединены с другими в редакциях более поздних текстологов¹⁵.

В сборнике Ван Дэ-чэня материал организован в сорок четыре разновеликих, неравноценных тематических раздела (мэнь): "Инь юэ" ("Музыка"), "Чжи цзя" ("Управление домом"), "Жэнь жэнь" ("Служилые люди") и т. д. 16. Некоторые разделы содержат одну только запись — например, "Чжи ци" ("Решимость"), а некоторые достаточно велики и разнообразны. В целом можно говорить и об определенной тематической окраске каждой из трех цзюаней.

В первой цзюани (двенадцать разделов) сосредоточены фрагменты, по большей части посвященные императорам, императорскому двору и высшим сановникам. Приводимые здесь эпизоды из жизни сунских императоров (Гао-цзу, Шэнь-цзун, Ин-цзун) свидетельствуют о высоких их добродетелях и призваны служить иллюстрацией мудрого управления Поднебесной.

В ряде маленьких разделов (насчитывающих по 2—4 фрагмента) — "Чао чжи" ("Установления при дворе"), "Гуань чжи" ("Установления для чиновников"), "Жэнь жэнь" ("Служивые люди") и пр., — говорится о сановниках и порядках, принятых при дворе и в кругу высшей знати. Здесь, а также и во всем сборнике Ван Дэ-чэня речь идет в первую очередь о средних и высших чиновниках, находящихся при исполнении служебных обязанностей, а не о вышедших в отставку и пребывающих не у дел, вне службы. О содержании относящихся сюда фрагментов отчасти говорят названия разделов — "Чжун дан" ("Верные государю и справедливые"), "Хуэй чжэн" ("Милостивое управление"), "Сянь дэ" ("Мудрые и справедливые") и пр. Ван Дэ-чэня инте-

[начальника] округа). Шанхай, 1990, с. 1147. У Чэнь Чжэнь-суня: "«Чжу ши», три цзю-ани. Составил сынун шаоцин Ван Дэ-чэнь, [второе имя] Янь-фу, из Аньлу. [Стал] цзиньши на четвертый год под девизом правления Цзя-ю. Его предисловие датировано годом и-вэй под девизом правления Чжэн-хэ, лет [ему тогда] было восемьдесят. Собственный псевдоним его — Фэнтай-цзы. Поскольку [Ван Дэ-чэнь] — потомок Ван Чжао-су, то он [приходится] дядей Ван Чжи, [второе имя] Син-чжи. Подробно смотри запись в «Хуэй чжу лу»". — Чэнь Чжэнь-сунь. Чжи-чжай шулу цзети (Аннотированный каталог книг из кабинета Чжи-чжая). Шанхай, 1987, с. 330. В сунской династийной истории сказано: "«Чжу ши» Ван Дэ-чэня. Три цзюани". — Сунши и вэнь чжи. Бу фу бянь (Сведения о литературе из сунской династийной истории. Расширенное и дополненное издание). Шанхай, 1957, с. 125.

¹⁵ Возможно, какие-то изменения в тексте произошли в результате того, что один из списков "Чжу ши" был переплетен с двумя другими в одну книгу, а позже вновь отъединен. Об этом пишет в одной из своих заметок (ба) Хуан Пи-ле (1765—1825). Некоторые сведения об истории списков текста сборника Ван Дэ-чэня можно получить из его заметок, а также из заметок других владельцев текста, помещенных в приложении к современному изданию. См.: Ван Дэ-чэнь, с. 104—108.

¹⁶ И в этом смысле сборник "Чжу ши" стоит ближе в упомянутому уже сборнику Лю Ицина, где материал также организован тематически.

И. А. Алимов. О сборнике бицзи Ван Дэ-чэня

ресует личность известного человека или прославленного государственного деятеля именно как человека, управляющего народом и обладающего властью; он подчеркивает качества, позволяющие такому человеку, будучи на службе, осуществлять управление, при котором процветает народ и богатеет государство. Среди упомянутых сановников — известные северосунские деятели: Коу Чжунь (961—1023), Хань И (972—1044), Оуян Сю (1007—1072), Фу Би (1004—1083), Дин Вэй (966—1037), Фань Чжун-янь (989—1052). Ван Дэ-чэнь приводит любопытные ему эпизоды из их служебной деятельности. Например, Коу Чжунь еще в молодости прославился тем, что однажды во время засухи не побоялся ответить на вопрос императора, почему долго нет дождя, — Коу Чжунь объяснил засуху несправедливым, корыстным управлением первого министра. Министру дали отставку, дождь пошел¹⁷. Много здесь говорится и о справедливой налоговой политике в областях — особенно о налоге чаем, в связи с чем упоминается, например, Чжан Юн (946—1015)¹⁸.

Особый интерес в этой *цзюани* представляет общирный раздел "Ли и" ("О суги этикета"), посвященный любопытнейшим подробностям, касающимся одежды чиновников: шапок, поясов и т. д. Ван Дэчэнь описывает здесь головные платки *чжэшанцзинь*, *нюэр путоу*, историю и способы изготовления шапок *тенциньцзы* из плетеного тростника, *шацзинь* из флера, травяных головных платков 19. Тут же приводится описание эволюции памятных дощечек (*ху*), непременного атрибута чиновника на высочайшей аудиенции, их размеров и материала²⁰. В этой же *цзюани* говорится о музыке.

Во второй цзюани (семнадцать разделов) речь идет о прославленных сановниках (как эрудитах и ученых) и об учености, знании в широком смысле слова: о поэзии, изящном слове (вэнь), живописи, каллиграфии. В ряде мелких разделов — "Чжи цзя" ("Управление домом"), "Тан у" ("Экзаменационный двор"), "Бэй цзе" ("Квадратные и круглые стелы"), "Шу хуа" ("Живопись и каллиграфия") содержатся фрагменты, с разных сторон показывающие исключительные человеческие качества исторических лиц, многие из которых упоминались вы-

¹⁷ Ван Дэ-чэнь, с. 16.

¹⁸ Ван Дэ-чэнь, с. 18.

¹⁹ Ван Дэ-чэнь, с. 8. Часты рассуждения вроде: "Древние одевали на голову флер или шелк и называли это мао, т. е. шапка, но я не знаю, какой был установлен для этой [одежды] порядок". — Там же, с. 9.

²⁰ Ван Дэ-чэнь, с. 10. "Памятные дощечки носящих пурупрное платье делаются из слоновой кости, сверху — загнутые, снизу — прямые; у носящих зеленое платье — дощечки из дерева софоры, сверху — изогнутые, снизу — прямоугольные. Дощечки из слоновой кости поначалу делались короткие и толстые, как вдруг их стали делать длинными и широкими! В годы Хуан-ю дощечки эти делались совсем огромными и тонким, слегка изогнутыми внугрь; их называли баошэн (охватывающие тело). А потом снова вошли в употребление прямые и в размерах умеренные дощечки. Что же до деревянных, то они снчала тоже были очень толстые, а сейчас — тонкие, да и не из софоры". — Там же.

тис, но их исключительность проявляется здесь не в мудрых актах управления, а в разного характера мелких происшествиях. Например, весьма любопытен фрагмент, повествующий о том, как Коу Чжуню и Фань Чжун-яню в Дэнчжоу сооружали храмы: Коу Чжуню — уже после смерти, и благодарные жители стали приносить там жертвы его духу; Фань Чжун-янь же сам распорядился о строительстве своего храма: "В Байхуачжоу поначалу не было бога-покровителя местности, и когда Вэнь-чжэня²¹ назначили туда служить, он распорядился возвести кумирню. Плотники стал спрашивать, кого изображать в качестве статуи духа, и господин отвечал: «Да это буду я!». Так и построили кумирню для господина Вэнь-чжэня"²².

В другом крупном разделе "Шэнь шоу" ("Помощь духов") собраны фрагменты, посвященные предвестиям, предсказаниям и вещим снам — например о том, как мать братьев Сун перед рождением Сун Сяна (996—1066) видела во сне человека в красном, вручившего ей крупную жемчужину, а перед рождением Сун Ци (998—1061) тот же человек вручил ей "Литературный изборник"23. В этой же изюани содержится и "Ши хуа" ("Рассуждение о стихах"), куда входят тридцать два фрагмента: известные строки из стихотворений современников Ван Дэ-чэня с его собственными пояснениями и суждениями, высказывания и мнения о стихах, поэзии и поэтическом мастерстве приятелей Ван Дэ-чэня и людей для него авторитетных, показавшиеся ему любопытными или в чем-то не совсем правильными (и в этом случае Ван Дэ-чэнь поправляет их). Тут же — стихи на смерть младшего брата Ван Дэ-чэня²⁴. Есть во второй *изюани* фрагменты этимологического характера: "При Цинь и Хань о себе говорили чэнь (подданный), а Сын Неба к гунам и цинам обращался изюнь (сударь). Но позже так уже не делали: был *цзюнь* (государь) и чэнь (его подданные)"25.

В третьей цзюани (пятнадцать разделов) собраны тематически пестрые фрагменты, как-то: "Гу ци" ("Древняя утварь"), "Цзе ша" ("Предостережения от убийства"), "Чжэнь вэй" ("Истинное и ложное"),

²¹ Посмертное имя Фань Чжун-яня.

²² Ван Дэ-чэнь, с. 25.

²³ Ван Дэ-чэпь, с. 23. Братья Сун — земляки и частые персонажи сборника Ван Дэ-чэня. Оба они прославились на служебном и литературном поприще. Особенно известен литературными талантами Сун Ци — один из составителей "Новой истории династии Тан", автор первого сборника бицзи, имеющего в названии эти иероглифы. Ван Дэ-чэнь приводит даже эпизод из своего детства, когда отец заставлял его учить наизусть "Литературный изборник", ссыпаясь при этом на то, что так же делал Сун Ци: "Я слышал, младший Сун говорил, что, лишь переписав три раза весь «Литературный изборник», можно постичь его прелесть! Неужели ты не можешь выучить!" [2, 37].

²⁴ Его звали Ван Лин-чэнь, второе имя Гуан-фу. Сорока восьми лет от роду Ван Лин-чэнь, уже сдавший экзамен на *цзиньши*, упал с коня, сильно расшибся и скоропостижно (в 11 дней) умер. См.: Ван Дэ-чэнь, с. 25.

²⁵ Ван Дэ-чэнь, с. 35.

И. А. Алимов. О сборнике бидзи Ван Дэ-чэня

"Юй чэнь" ("Пророчества"). Пожалуй, в этой *цзюани* больше всего фрагментов, содержащих элементы необычного, даже сверхъестественного. В разделе "Ци и" ("Удивительное и необычайное") приводится, например, широко известная и встречающаяся в других сборниках бицзи история о том, как сосланный в Лэйчжоу Коу Чжунь обратился с молитвой к Небу, срезал бамбук, воткнул его в землю и бамбук тут же пустил корни²⁶; в разделе "Чжань янь" ("Сбывшиеся предсказания") речь идет о случаях, свидетелем которых был сам автор, что, конечно, повышает ценность этой информации.

Интересен раздел "Фэн су" ("Нравы и обычаи"), где сообщаются сведения о местных обычаях, главным образом Фуцзяни и Сычуани: "Лоянцы про обычные цветы не говорят хуа, а называют так только пионы. Цзиньцы про обычные фрукты не говорят го, а называют так тлько яблоки..."²⁷. Содержание третьей цзюани, пожалуй, лучше всего отражает название одного из входящих в нее разделов: "Цза чжи" ("Разные записи").

Несмотря на все это разнообразие, подавляющее число фрагментов "Истории с метелкой для пыли" посвящено чиновникам, находящимся на службе, их государственным деяниям или каким-то случаям с ними, в том числе удивительным; а также их высказываниям, стихам, установлениям (чжи), принятым в их среде.

Сборник Ван Дэ-чэня, по своему характеру будучи именно ши, историей, представляет собой собрание достаточно разнородных информационного характера записей: бессюжетных (и такие фрагменты преобладают), сюжетных (типа чжижэнь слошо, анекдотов), поэтических заметок (шихуа)²⁸. Жапровый состав сборника Ван Дэ-чэня прямо влияет на его облик и содержание, что объясняется строгими жанровыми характеристиками, свойственными письменной культуре средневековья²⁹. Действие многих фрагментов происходит на родине автора — в Аньлу или в местах, где он бывал. Собранный материал, по большей своей части источником имеет не книги, тексты, а непосредственные впечатления автора, это оригинальные плоды его личных наблюдений, именно личностное начало, с одной стороны, объединяет разрозненные фрагменты в единый сборник, а с другой — придает содержанию "Истории с метелкой для пыли" особую ценность и уни-

²⁶ Ван Дэ-чэнь, с. 76. Ср.: Лю Фу. Цин со гао и. Шанхай, 1983, с. 33 (СЮБЦЦШ).

²⁷ Ван Дэ-чэнь, с. 75.

 $^{^{28}}$ О жанре *шихуа* см. мою работу: "Шихуа отшельника Лю-и" Оуяна Сю. — Петербургское востоковедение. Вып. 1. СПб., 1992, с. 12—63.

²⁹ Если, например, в сборнике Лю Фу (XI в.) "Цин со гао и" ("Высокпе суждения у дворцовых ворот") есть новеллы *чуаньци* и *чжигуай слощо*, то там и представлено широко сверхъестественное, являющееся жанровым их признаком. Такого в сборнике Ван Дэчэня нет. О сборнике Лю Фу см. мою работу: О сборнике Лю Фу "Высокие суждения у дворцовых ворот". — Петербургское востоковедение. Вып. 2. СПб., 1993, с. 125—152.

кальность. Это сочинение, вне всякого сомнения, является важным источником для исследователя культуры сунского Китая в самых разных ее аспектах, и в первую очередь в этнографическом. Материалы сборника Ван Дэ-чэня дают исследователю возможность угочнить некоторые важные составляющие этой культуры: "Хоть он (Ван Дэ-чэнь. — И. А.) и не избежал опибок в мелочах, но что касается современных ему установлений и разысканий в области древностей — здесь оп достиг особенно глубокого проникновения!"30.

³⁰ Ван Дэ-чэнь, с. 98. Мелкие ошибки Ван Дэ-чэня в лучших традициях китайской книжпости начали исправлять уже его современники: У Цзэн в своем собрании немало места посвятил уточнению приводимых Ван Дэ-чэнем сведений. См.: У Цзэн. Нэн-гай чжай мань лу. Шанхай, 1984, т. 1, с. 81—82, 109—110, 170, 283, 255—256 (СЮБЦЦШ).